

**ANTECEDENTES  
PERSONALES**

Apellido y nombres **FAMULARO, VELIA ROSANA**

Nacionalidad Italo-argentina.

Correo electrónico [rofml@cnba.uba.ar](mailto:rofml@cnba.uba.ar)

**ESTUDIOS Y  
TITULOS  
OBTENIDOS**

1987  
Master I (exDESS).  
Diploma de Estudios Superiores Especializados en la Tecnología Audiovisual de la Comunicación.  
Universidad de Poitiers, Francia.

2001  
Licenciada en Tecnologías de Comunicación Educativa.  
Universidad CAECE, Buenos Aires. Argentina.

1998  
Diploma Superior en Ciencias Sociales con mención en Gestión de las Instituciones Educativas. FLACSO, sede Argentina.

1980  
Profesora en Francés.  
Instituto Nacional del Profesorado Joaquín V. González. Buenos Aires.

**CARGOS  
ACTUALES**

2011- continúa  
Universidad de Buenos Aires, UBA.  
Colegio Nacional de Buenos Aires.  
Jefa del Departamento de Francés, por elección de pares.

2007 – continúa.  
Universidad de Buenos Aires, UBA.  
Colegio Nacional de Buenos Aires  
Coordinadora del Centro de Recursos de Lenguas Extranjeras, CERLE.

1996- continúa  
Universidad de Buenos Aires, UBA.  
Colegio Nacional de Buenos Aires.  
Profesora titular por concurso de antecedentes y oposición de Francés.

**CARGOS Y  
FUNCIONES  
DESEMPEÑADOS  
EN LA  
ADMINISTRACIÓN  
PÚBLICA,  
INSTITUTOS  
TERCIARIOS Y EN  
LA UNIVERSIDAD**

2011-2012

Ministerio de Justicia y Derechos Humanos. Presidencia de la Nación. INADI, Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo.

Políticas Sociales contra la Discriminación. Buenos Aires.

2010-2012

Universidad de la República, UdelaR.

Facultad de Ciencias Humanas y Educación.

Profesora interina, grado 3, de las cátedras *Teoría y Metodología de la Traducción y Práctica de la Traducción II y III*. Tecnicatura Universitaria en Interpretación en Lengua de Señas Uruguaya. Montevideo, ROU.

2008 – 2010

Universidad del Museo Social Argentino, UMSA.

Profesora titular de Nivel de Idioma, Francés II en el Programa de Lengua Extranjera. Buenos Aires.

2006

Universidad Nacional de Cuyo

Facultad de Educación Elemental y Especial.

Profesora visitante de la cátedra Interpretación en LSA de la Tecnicatura Universitaria en Interpretación en LSA – español. Mendoza.

2003-2004

Universidad del Museo Social Argentino, UMSA.

Profesora adjunta de Práctica de la Traducción Francesa I en el Traductorado Literario y de Especialidad (Idioma Francés). Buenos Aires.

2004.

Instituto Superior del Profesorado en Educación Especial. GCBA.

Docente con horas institucionales para la coordinación de instructores sordos de LSA. Buenos Aires.

2002

Universidad Nacional de San Luis.

Profesora visitante en el proyecto de investigación n° 22H/004 "Lengua y literatura. La creatividad lingüística". Facultad de Ciencias Humanas.

1999-2005

Universidad Nacional de La Matanza.

Profesora interina con dedicación exclusiva de la Dirección de Pedagogía Universitaria. Secretaría Académica. San Justo. Provincia de Buenos Aires.

1992-1998 y 2005

Jefatura de Gabinete de Ministros. Secretaría de la Función Pública.  
Instituto Nacional de la Administración Pública, INAP. Dirección Nacional  
de Capacitación. Área de Integración y Discapacidad.  
Capacitadora e intérprete LSA-español.  
Buenos Aires.

1999-2002

Universidad del Museo Social Argentino, UMSA.  
Facultad de Ciencias Humanas. Licenciatura en Fonoaudiología.  
Docente adjunta de la cátedra: *Educación del niño sordo*.  
Buenos Aires.

1992-1996

Instituto Superior del Profesorado Dr. Joaquín V. González.  
Profesora suplente de Civilización Francesa III en el Profesorado de  
Francés. Buenos Aires.

#### **LIBROS PUBLICADOS**

2012

*Despejar X. Interpretación en Lengua de Señas y en Lengua Oral*.  
Montevideo, TUILSU, Universidad de la República, Facultad de  
Humanidades y Ciencias de la Educación, FHCE, 1ª edición.

1995

*La persona con discapacidad auditiva y el intérprete en la Administración Pública*  
Buenos Aires: Instituto Nacional de la Administración Pública, INAP,  
Dirección Nacional de Capacitación. 1ª edición.

#### **ARTICULOS PUBLICADOS**

2015

“Cómo entender: Je suis Charlie”. En Actas de la Jornada *Lengua, Cultura e  
Identidad*, organizada por el Área Lenguas Extranjeras del Departamento  
de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Quilmes” (en prensa)  
(coautora).

2013

“La pragmática lexicultural en los manuales FLE nivel A1: el caso des  
expressions imagées”. En *Desafíos de la glotodiversidad en el siglo XXI:  
enseñanza, investigación y extensión*. XIV JELENS, Universidad de La Pampa.  
Facultad de Lenguas. ISBN: 978-950-863-196-1. Coautora.

2012

“Presencia sociolingüística des *expressions imagées* en los manuales FLE nivel A1”, en Resúmenes de las XI JEMU. La Plata, Universidad Nacional de La Plata. Bachillerato de Bellas Artes, Prof. Francisco de Santo, Colegio Nacional Rafael Hernández, Liceo Víctor Mercante, Escuela María Cruz y Manuel L. Inchausti y Escuela Graduada Joaquín V. González. Coautora.

“La interpretación oral como práctica traslativa”, en *Lengua de Señas e Interpretación*, LSI n° 3, Publicación de la Tecnicatura Universitaria en Interpretación LSU-español-LSU (TUILSU), Montevideo: Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

“Interpretación en lengua de señas: desde la marginalidad a la profesionalización”, en MASSONE, M.I.; BUSCAGLIA, V.; CVEJANOV, S. (comp.) *Estudios Multidisciplinarios sobre las comunidades Sordas*, Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo, 1ª edición, pp. 237/245.

2011

“La formación de intérpretes LSU-español –LSU en la TUILSU” en *Actas del 4 FLA Foro de Lenguas ANEP*, Montevideo, Administración Nacional de Educación Pública, Consejo Directivo Central, Programa de Políticas Lingüísticas, pp. 79/85.

“La práctica traslativa escrita en la formación del intérprete LSU-español-LSU” en PELUSO, L.; FOJO, A. (Ed) *Actas digitales del Encuentro Internacional de Intérpretes y Congreso Regional de Investigadores de Lenguas de Señas y Cultura Sorda*. Universidad de la República, UdelaR. FHCE.

“La interpretación del ejecutivo nacional argentino”. Coautora. En PELUSO, L.; FOJO, A. (Ed) *Actas digitales del Encuentro Internacional de Intérpretes y Congreso Regional de Investigadores de Lenguas de Señas y Cultura Sorda*. Universidad de la República, UdelaR. FHCE.

“Traducción y visibilidad: la Lengua de Señas Argentina y la Ley de Medios”, *Actas Digitales del Primer Congreso de Traducción e Interpretación en Uruguay*. Montevideo: Colegio de Traductores Públicos de Uruguay..

“El recurso del blog en un Centro de Recursos de Lenguas Extranjeras”. Comunicación presentada en el *4 FLA Cuarto Foro de Lenguas ANEP*. Administración Nacional de Educación Pública. Programa de Políticas Lingüísticas. Montevideo: 7 al 9 de octubre. Coautora.

Un musée pédagogique FLE”. En ACUÑA, T. (comp). *Actas del XI Congreso Nacional de Profesores de Francés*, Puerto Madryn: Agence Universitaire de la Francophonie, Universidad Nacional del Comahue. s/p.

“Cherchez la femme... dans les manuels FLE”. En ACUÑA, T. (comp.) *Actas del XI Congreso Nacional de Profesores de Francés*, Puerto Madryn : Agence Universitaire de la Francophonie, Universidad Nacional del Comahue. s/p. Coautora.

2010

« El sentido en el interpretar » en *Lengua de Señas e Interpretación*, n° 1, Publicación de la Tecnicatura Universitaria en Interpretación LSU-español-LSU (TUILSU), Montevideo: Universidad de la República, FHCE, pp. 57/71.

« Los sets de interpretación ». *Actas digitales del Primer Encuentro Internacional de Intérpretes y Estudiantes de LS*. Mendoza. Universidad Nacional de Cuyo. 4 al 6 de noviembre, s/p.

2008

“Une saison au centre de ressources de langues étrangères » En TISSERA de MOLINA, A. (Comp.) *Pour une culture de la diversité*. Salta: Crisol Ediciones, pp. 89/96. Coautora.

« Espacio de actividades para reflexionar. La frontera entre la teoría y la práctica », en BURAD, V. ; *Etica y procedimiento profesional para intérpretes de lengua de señas*, Mendoza, Editorial de la Universidad Nacional de Cuyo, pp. 115/118.

2007

“La Universidad accesible y la formación del intérprete”. *Actas Digitales del Segundo Evento de Cualificación de Intérpretes en el Contexto educativo*. Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, Alcaldía Mayor de Bogotá e INSOR, s/p.

« Evolución de espacios y prácticas educativas con personas sordas en Argentina », en *Actas digitales del Segundo Evento de Cualificación de Intérpretes en el Contexto Educativo*, Bogotá, MEN, INSOR, FENASCOL, Alcaldía Mayor de Bogotá. s/p.

« La Universidad accesible y la formación del intérprete », en *Actas digitales del Segundo Evento de Cualificación de Intérpretes en el Contexto Educativo*, Bogotá, MEN, INSOR, FENASCOL, Alcaldía Mayor de Bogotá. s/p.

« La interculturalidad y prácticas curriculares traductológicas » en *Actas digitales del Segundo Evento de Cualificación de Intérpretes en el Contexto Educativo*, Bogotá, MEN, INSOR, FENASCOL, Alcaldía Mayor de Bogotá. s/p.

“ La frontera entre el Ethos y la Praxis « en *Actas digitales del Segundo Evento de Cualificación de Intérpretes en el Contexto Educativo*, Bogotá, MEN, INSOR, FENASCOL, Alcaldía Mayor de Bogotá. s/p.

“El intérprete educativo: acuerdos y malentendidos”. En FRANZONI, P. (Comp.) *Actas del Primer Congreso de Lenguas Extranjeras y Traducción*. Buenos Aires: IES en Lenguas Vivas Juan R. Fernández, pp. 113/117.

“Los rasgos no manuales en la interacción educativa”, en CVEJANOV, S. (Directora) ; *Lenguas de Señas. Estudios de Lingüística teórica y aplicada*, Neuquén, Editorial de la Universidad Nacional del Comahue, pp. 133/143. Coautora

La bitácora como registro de una actividad metacognitiva en estudiantes del traductorado francés – español”. En BERNASCONI de GEBAUER, M.C. (Comp.) *X Jornadas de Enseñanza de Lenguas Extranjeras en el Nivel Superior*. Jujuy: Universidad Nacional de Jujuy. EDUCO, pp. 118/120. Coautora

2005

“Los hijos de las personas con discapacidad”, en *Actas del Primer Congreso Iberoamericano sobre Discapacidad, Familia y Comunidad*, Buenos Aires, ONG AMAR, octubre, pp. 157/159.

2004

*La gestión FLE a través de los textos de las actas del Departamento de Francés del Colegio Nacional de Buenos Aires*. Buenos Aires: IIIH-CNBA. Colección Propuestas. Serie FLE, año 5, n° 10.

“La autoevaluación departamental orientada a la calidad” en FAMULARO, R. (Compiladora). *De la teoría a la práctica en la enseñanza del FLE, Francés Lengua Extranjera*. Buenos Aires: IIIH-Colección Propuestas. Serie FLE, año 5, n° 9, pp. 33/38.

“De la teoría a la práctica en la enseñanza del FLE, Francés Lengua Extranjera” (Compiladora). Buenos Aires. CNBA-IIIH-Colección Propuestas. Serie FLE, año 5, n° 9.

“Comprensión de textos académicos en francés para estudiantes preuniversitarios” en FAMULARO, R. (Compiladora). *De la teoría a la práctica en la enseñanza del FLE, Francés Lengua Extranjera*. CNBA- IIIH-Colección Propuestas. Serie FLE, año 5, n° 9, pp. 22/26. Coautora.

“Les étudiants du traductorat et leurs représentations ». En *Actas del VIII Congreso Nacional de Profesores de Francés*, Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, s/p. Coautora.

**INTERVENCION  
EN JORNADAS,  
CONGRESOS Y  
SEMINARIOS DE  
PERFECCIONAMIE  
NTO**

2003

“Desarrollo de saberes y destrezas a través del recurso de un laboratorio de video interactivo multilingüe”, en *Propuestas*, San Justo: Universidad Nacional de La Matanza, año VII, n° 10. pp. 163/167. Coautora.

2000

“Semiotic Aspects of Argentine Sign Language : Analyse of a videotaped interview”, in METZGER, M. (Editor) ; *Bilingualism & Identity in Deaf Communities*, Washington DC, Gallaudet University, volume 6, *The Sociolinguistics in Deaf Communities*, pp.204/216. Coautora.

“Interpretación en lengua de señas: la lengua de la comunidad minoritaria sorda”, en *Actas del II Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación*, Buenos Aires: CTPBA, pp. 157/166. Coautora.

2015

31as Jornadas Profesionales. Segundas Jornadas Profesionales de Traducción.

Organizadas por la AATI y la FEL: “La traducción en el ámbito editorial”. 41ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. Miembro del Comité organizador (AATI). 22 y 23 de abril.

2013

XIV JELENS. Jornadas de Lenguas Extranjeras en Nivel Superior. Organizadas por la Universidad de La Pampa. Facultad de Ciencias Humanas. Depto. de Lenguas Extranjeras. 23 al 25 de octubre. Santa Rosa. Expositora.

2012

XI JEMU. Jornadas de Educación Media Universitaria. Organizadas por Universidad Nacional de La Plata. Bachillerato de Bellas Artes, Prof. Francisco de Santo, Colegio Nacional Rafael Hernández, Liceo Víctor Mercante, Escuela María Cruz y Manuel L. Inchausti y Escuela Graduada Joaquín V. González. 24 al 26 de octubre. La Plata. Expositora.

2011

II Encuentro Internacional de Intérpretes y Congreso Regional de Investigadores de Lenguas de Señas y Cultura Sorda. Organizado por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, de la Universidad de la República, Montevideo, Uruguay, 3 al 5 de noviembre. Expositora y miembro del Comité Científico.

#### 4 FLA Cuarto Foro de Lenguas ANEP/CODEN

Organizado por el Instituto de Perfeccionamiento y Estudios Superiores.  
Programas de Políticas Lingüísticas.

Expositora: "La formación del intérprete LSU-español-LSU en la TUILSU".  
Montevideo, Uruguay, 7 al 9 de octubre.

#### Primer Congreso de Traducción e Interpretación en Uruguay.

Organizado por el Colegio de Traductores Públicos del Uruguay.

Expositora: "Traducción y visibilidad: la LSA y la ley de Medios en Argentina". Montevideo, Uruguay, setiembre.

#### XI Congreso Nacional de Profesores de Francés.

Organizado por la Universidad Nacional del Comahue y Asociaciones profesionales de profesores de francés. Expositora. Puerto Madryn, abril.

#### 2010

#### Primer Encuentro Internacional de Intérpretes y Estudiantes de LS.

Organizado por la Universidad Nacional de Cuyo. Facultad de Educación Elemental y Especial. Expositora. Mendoza. Noviembre.

#### 3 FLA Tercer Foro de Lenguas ANEP / CODEN.

Organizado por el Instituto de Perfeccionamiento y Estudios Superiores.  
Programas de Políticas Lingüísticas.

Expositora: "La integración del intérprete de LS y de las culturas sordas y oyentes en la educación de las personas sordas. Montevideo, 8 al 10 de octubre.

#### XV Congreso Latinoamericano de Profesores e Investigadores de FLE, SEDIFRALE.

Organizado por la Federación Internacional de Profesores de Francés y asociaciones profesionales.

Expositora. Rosario, Santa Fe. Mayo

#### 2008

#### VII Congreso Internacional y XIII Seminario Nacional.

Organizado por el Ministerio de Educación de Brasil y el INES.

Expositora: « Interpretar en LS-LO en Argentina ».

Río de Janeiro, 24 al 26 de setiembre.

#### Seminario sobre Lenguas y Políticas Sociales.

Organizado por la Universidad Nacional de Tres de Febrero. Núcleo Interdisciplinario de Políticas y Diversidad Cultural.

Expositora: "La minoría sorda y la interpretación en lengua de señas"  
Buenos Aires, 11 al 13 de agosto.

2007

Primer Encuentro Nacional de Escuelas de Sordos con proyectos educativos bilingües.

Organizada por la Escuela de Sordos n° 7, Paraná, Entre Ríos.

Expositora: "Aplicación del Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, y ¿por qué no de la lengua de señas?". Paraná, 2 al 4 de agosto.

Segundo Evento de Cualificación de Intérpretes en el Contexto Educativo.

Organizado por MEN, INSOR, FENASCOL y Alcaldía Mayor de Bogotá, Colombia. Expositora. Bogotá, Colombia. Abril.

2005

Primer Congreso Iberoamericano sobre Discapacidad, Familia y Comunidad.

Organizado por ONG Amar. Expositora. Buenos Aires. Octubre.

2004

Segunda Jornada de Plurilingüismo.

Organizada por la Universidad del Museo Social Argentino, Facultad de Lenguas Modernas y la Unión Latina.

Expositora: "La comunicación no verbal".

Buenos Aires. Octubre.

VIII Congreso Nacional de Profesores de Francés

Organizado por la Universidad Nacional de Córdoba y asociaciones profesionales de profesores de francés.

Expositora. Córdoba. Mayo.

2003

Terceras Jornadas sobre Sordera.

Organizadas por la Universidad Nacional de San Luis. Facultad de Ciencias Humanas. Expositora: "Interculturalidad y currículum". San Luis, setiembre.

2001

Primeras Jornadas sobre Sordera.

Organizadas por la Universidad Nacional de San Luis. Facultad de Ciencias Humanas.

Expositora: " La interpretación : un acto de frenética búsqueda de sentido" y " La interpretación en lengua de señas : desde la marginalidad a la profesionalización". San Luis, octubre.

**CARGOS DE  
GESTION**

2009

Ministerio de Educación de la CABA, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.  
Programa de Política Lingüística.

Responsable de categoría para la redacción y la gestión de los exámenes y examinadores CLE, Certificados de Lenguas Extranjeras, de Francés en los niveles de Lecto-comprensión, Adolescentes y Jóvenes.

2012- continúa

Universidad de Buenos Aires

Colegio Nacional de Buenos Aires.

Jefa del Departamento de Francés por elección de pares.

2006-continúa

Universidad de Buenos Aires.

Colegio Nacional de Buenos Aires. Responsable del diseño, la implementación y la coordinación de un *Centro de Recursos de Lenguas Extranjeras*, CERLE (*Démultipliation* de una beca de formación permanente)

2004-2005

Universidad de Buenos Aires.

Colegio Nacional de Buenos Aires.

Directora General del Instituto de Investigaciones en Humanidades

"Gerardo H. Pagés". Responsable de la implementación y la gestión de la biblioteca digital *E.R. de López del Carril*; de la implementación de las becas de *Innovación educativa* para docentes del CNBA y de la gestión general de las distintas series de la publicación "Propuestas", ISSN 1668-0898.

1999-2001

Universidad de Buenos Aires.

Instituto Libre de Segunda Enseñanza, ILSE.

Departamento de Francés.

Jefa del Departamento de Francés

1999-2011

Universidad de Buenos Aires

Colegio Nacional de Buenos Aires

Jefa del Departamento de Francés

**MIEMBRO DE  
JURADOS  
(CONCURSOS,  
COMISIONES,  
OTROS)**

2015

Miembro de la Comisión Científica y Comité de Lectura del IV Encuentro Latinoamericano de Sordos e Intérpretes de Lenguas de Señas, organizado por la Universidad del Comahue, sede Neuquén (noviembre).

2014

Miembro titular de la Comisión Asesora para intervenir en el Concurso de Ayudante de 1º, dedicación semiexclusiva, carácter efectivo en la asignatura "Sistema de la Lengua de Señas 1", Departamento de Ciencias del Lenguaje.

FEEyE. Facultad de Educación Elemental y Especial.

Universidad Nacional de Cuyo. Octubre.

Miembro titular de la Comisión Asesora para intervenir en el Concurso de profesor, dedicación semiexclusiva, carácter efectivo en la asignatura "Sistema de la Lengua de Señas 1", Departamento de Ciencias del Lenguaje.

FEEyE. Facultad de Educación Elemental y Especial. Universidad Nacional de Cuyo. Marzo.

Miembro evaluador del Comité Editorial de la Revista RUEDES Revista de Educación Especial. Perspectivas en Red.

(año 4, número 6, en prensa), editada por la Universidad Nacional de Cuyo, IPDEES- FEEyE. ISSN: 1853-5658. Mendoza – Argentina.

2013

Miembro titular del Jurado para intervenir en el Concurso de profesores, carácter efectivo en la asignatura Francés.

Universidad de Buenos Aires.

Escuela Superior de Comercio Carlos Pellegrini. CABA.

2012

Miembro titular del Jurado para intervenir en el Concurso de profesores, carácter efectivo en la asignatura Francés. Universidad de Buenos Aires. Colegio Nacional de Buenos Aires. CABA.

Miembro del Comité de lectura de *Synergies Argentine*.

Revista del GERFLINT. Programa mundial de Difusión Científica Francoparlante. N° 1, ACUÑA, T. y GENTILE, A.M. (coordinadoras). ISSN 2260-1651.

Miembro de la Comisión Científica del II Encuentro Internacional de Intérpretes y Congreso Regional de Investigadores de Lenguas de Señas y Cultura Sorda. Organizado por la Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Montevideo, ROU.

2011

Miembro del Comité de lectura del XI Congreso Nacional de Profesores de Francés realizado en Puerto Madryn, Argentina.

Área temática: Traducción.

Jurado titular del concurso del área de Idiomas, campo curricular Francés 1, perfil docencia.

Universidad Nacional de Quilmes. Bernal, Provincia de Buenos Aires.

2010

Responsable del área temática *Diálogo, cultura y traducción* del XV Congreso Latinoamericano de Profesores e Investigadores de Francés Lengua Extranjera (SEDIFRALE). Federación Internacional de Profesores de Francés.

Rosario, Santa Fe.

Miembro del Comité Científico de la publicación, *Lengua de Señas e Interpretación*, editada por la Universidad de la República, Facultad de Ciencias Humanas y Educación. ISSN 1688-7808.

Montevideo, República Oriental del Uruguay.

2004

Jurado titular del concurso del área Interpretación para el Profesorado de Educación Especial, orientación Sordos. Organizado por el Instituto Superior del Profesorado en Educación . GCBA. Buenos Aires.

#### **BECAS**

2005

Gobierno de la República Francesa. Embajada de Francia en Argentina. Becaria en la Universidad de Franche-Comté, Facultad de Letras, Besançon, Francia.

2000

Gobierno del Québec. Ministerio de Relaciones Internacionales. Becaria en la Universidad de Montreal. Facultad de Lenguas. Montréal, Canadá.

1998

Gobierno del Québec. Ministerio de Relaciones Internacionales. Becaria en la Universidad Laval, Facultad de Lenguas. Québec, Canadá.

1985-1986

Gobierno de la República Francesa. Embajada de Francia en Argentina. Becaria en la Universidad de Poitiers, Facultad de Letras. Poitiers, Francia.

**VIAJES DE  
INTERCAMBIO  
ESTUDIANTIL**

1999

Universidad de Buenos Aires  
Colegio Nacional de Buenos Aires.  
Docente acompañante en el viaje de estudios a San Pablo, Brasil.  
Intercambio entre el Colegio Bandeirantes y el CNBA.  
San Pablo, Brasil.

1999

Universidad de Buenos Aires  
Colegio Nacional de Buenos Aires.  
Intercambio entre el Lycée Français David d'Angers y el CNBA.  
Docente contraparte local en Buenos Aires.

1999

Instituto Libre de Segunda Enseñanza, ILSE  
Docente acompañante en el viaje de estudios a Inacayal.  
Buenos Aires.

**MIEMBRO DE  
ASOCIACIONES  
PROFESIONALES**

SAPFESU

Sociedad Argentina de Profesores de Francés de la Enseñanza Superior y  
Universitaria. [sapfesu-arg.fipf.org](http://sapfesu-arg.fipf.org)

AATI

Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes  
Responsable de la Comisión de Intérpretes de Lengua de Señas.  
Miembro de la Comisión Directiva. Síndica (2015-2017)  
[www.aati.org.ar](http://www.aati.org.ar)

**OTROS  
ANTECEDENTES**

2015

Seminario de "La voz escénica", con Elena Vargas. Teatro Malayerba de  
Ecuador.  
CELCIT, Buenos Aires. 20 al 24 de julio.

2014 – continúa

Cursos de formación teatral en el CELCIT, Centro Latinoamericano de  
Creación e Investigación Teatral, con Teresita Galimany.

***AREAS DE  
INTERÉS  
PROFESIONAL***

Políticas lingüísticas y enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras

Políticas públicas de atención a la diversidad lingüística y cultural.

Políticas públicas de accesibilidad a la información y a la comunicación.